

GRUPO DEL BANCO MUNDIAL

BANCO INTERNACIONAL DE RECONSTRUCCIÓN Y FOMENTO
CORPORACIÓN FINANCIERA INTERNACIONAL
ASOCIACIÓN INTERNACIONAL DE FOMENTO
CENTRO INTERNACIONAL DE ARREGLO DE DIFERENCIAS RELATIVAS A INVERSIONES
ORGANISMO MULTILATERAL DE GARANTÍA DE INVERSIONES

J

FONDO MONETARIO INTERNACIONAL

Comunicado de prensa No. 60(S)

23–24 de septiembre de 2003

Palabras pronunciadas por el Sr. **HORST KÖHLER**,
Presidente del Directorio Ejecutivo
y Director Gerente del Fondo Monetario Internacional,
en la sesión conjunta de clausura

**Palabras de clausura del Sr. Horst Köhler,
Presidente del Directorio Ejecutivo y
Director Gerente del Fondo Monetario Internacional,
en las Reuniones Anuales de la Junta de Gobernadores del FMI**

Dubai, 24 de septiembre de 2003

1. Señor Presidente, señores gobernadores, ilustres invitados, estamos llegando al término de una serie de reuniones muy fructíferas. Deseo expresar mi agradecimiento a nuestros anfitriones, el Gobierno de los Emiratos Árabes Unidos y las autoridades de Dubai, por la excelente organización y por haber puesto a nuestra disposición estas magníficas instalaciones. Muchas gracias también a todos los funcionarios, tanto de Dubai como de Washington, por su dedicación y esfuerzo, gracias a los cuales ha sido posible llevar a cabo estas reuniones. Y también quiero dar las gracias al Sr. Kaspar Villiger, que las ha presidido de forma tan eficaz.

2. En estas reuniones se ha puesto de relieve que el espíritu de cooperación multilateral se mantiene intacto y firme. Tras el revés de la conferencia de Cancún, éste es para mí el resultado más importante de nuestras reuniones. He podido percibir el reconocimiento unánime de que todos estamos en el mismo barco y debemos trabajar mancomunadamente. Como afirmó Su Alteza el Jeque Maktum bin Ráshid Al Maktoum en su discurso de bienvenida, “Únicamente mediante la colaboración y la cooperación mutua —no por separado— podrán las naciones del mundo llegar a esas metas”.

3. Me ha parecido alentador el que la mayoría de ustedes compartan la sensación de que la economía mundial ha superado el bache y de que las perspectivas de una recuperación más firme y sostenida son ahora más halagüeñas. Creo que la situación ha evolucionado positivamente desde nuestra reunión del año pasado. Al mismo tiempo, muchos de ustedes han hecho hincapié en que los riesgos no han desaparecido por completo, lo que significa que las autoridades de todos los países deberán mantenerse alerta y actuar con determinación. Para mí ha sido motivo especial de satisfacción el que tantos de ustedes hayan subrayado la importancia de poner en marcha decididamente reformas estructurales que permitan el retorno a una trayectoria de crecimiento sostenido a escala mundial.

4. Para prevenir de forma más eficaz las crisis y fomentar la estabilidad y el crecimiento sostenido de la economía mundial, es esencial que la supervisión que ejerce el FMI se refuerce y sea eficaz. Les agradezco el respaldo brindado a las reformas introducidas para potenciar aún más dicha supervisión en los últimos años y creo que este esfuerzo común ya se ha traducido en una mayor capacidad de resistencia del sistema financiero internacional, pero aún queda terreno por recorrer. Muchos de ustedes nos han instado a reforzar la supervisión de los países de importancia sistémica y las vinculaciones entre los países. Y me complace tomar nota de su apoyo a la equidad en el ejercicio de la supervisión, algo que, a mi parecer, es esencial para nuestro trabajo. Tomo también nota de la observación que formuló el Sr. Camacho, Gobernador por Filipinas: necesitamos menos sermones y más

soluciones. Estoy de acuerdo, siempre que quede claro que la franqueza promueve la solución de los problemas.

5. También me he sentido muy alentado por el respaldo generalizado que muchos de ustedes han expresado a la idea de que el FMI siga comprometido plenamente con los países miembros de bajo ingreso y con las labores en los países en etapa de posguerra. El mecanismo de los DELP nos permite contar con un marco consensuado para avanzar hacia la consecución de los Objetivos de Desarrollo del Milenio, que todos compartimos. Pero sabemos también que a lo largo del proceso de elaboración de los DELP inevitablemente nos topamos a veces con objetivos contradictorios. En esos casos, debemos intentar llegar a un equilibrio, conscientes de que a menudo nos enfrentaremos a alternativas difíciles. También coincido con muchos de ustedes que nos han recordado que, para poder alcanzar dichos Objetivos, se necesita más financiamiento para el desarrollo. El Sr. Saifur Rahman, Gobernador por Bangladesh, lo ha expresado bien al afirmar que el buen gobierno, las políticas macroeconómicas sólidas y la participación popular son elementos esenciales para el desarrollo, pero que no son suficientes: los países en desarrollo necesitan una inversión enorme para el desarrollo en infraestructura física y recursos humanos.

6. Coincido con él en que hay que hacer más para movilizar el significativo volumen de recursos que se requiere, incluida la asistencia técnica, como subrayaron el Sr. Khirbash y otros gobernadores. También he escuchado sus opiniones respecto a la necesidad de que haya más y mejor coordinación entre los donantes y las instituciones multilaterales, y creo que estos son temas importantes en los que todos podemos hacerlo mejor. El FMI, por su parte, está plenamente comprometido a participar en el proceso de armonización de Roma.

7. Todos coincidimos en que la ruptura de las negociaciones comerciales en Cancún es a la vez un revés y una decepción. También creo que todos sentimos que debe ser una llamada de alerta a la comunidad internacional para que vuelva a la mesa de negociaciones lo antes posible, pero con una voluntad política más férrea para superar los obstáculos actuales. También les agradezco el apoyo que muchos de ustedes han expresado porque el FMI se haya comprometido a explorar posibles opciones para brindar asistencia financiera focalizada a los países, a fin de amortiguar los posibles efectos transitorios negativos de las reformas comerciales que se contemplan en la Ronda de Doha.

8. Por último, muchos de ustedes han manifestado que la cuestión de ampliar la voz y representación de los países en desarrollo en el FMI y en el Banco Mundial tiene ahora más pertinencia que nunca. Espero que todos los accionistas los hayan escuchado con atención y reflexionen sobre su postura. Personalmente, creo que es posible lograr un consenso, incluso respecto a un incremento de los votos básicos.

9. Permítanme recalcar que me siento alentado por estas reuniones: se reconoce que el Banco Mundial y el FMI van en la misma dirección y están cooperando estrechamente. El excelente discurso que pronunció Jim Wolfensohn demuestra su capacidad de liderazgo en la política de desarrollo, y no dudo de que el FMI debe contribuir a esos esfuerzos. Me alienta

el hecho de que todos estemos de acuerdo: tenemos un marco de políticas, y a pesar de todos los problemas del mundo y de los obstáculos que enfrentamos, estamos avanzando.

10. Los Emiratos Árabes Unidos y Dubai son un ejemplo en el que todos podemos inspirarnos. Han aprovechado las oportunidades, con una política orientada al exterior, con confianza en sí mismos, con sentido de responsabilidad hacia sí mismos, y con voluntad de cooperar con la comunidad internacional.

11. Para concluir, señor Presidente y señores gobernadores, deseo darles las gracias a todos los gobernadores por haber enriquecido estas reuniones con su presencia y sus opiniones. Espero con interés el progreso que lograremos respecto a los temas aquí analizados en las reuniones del año próximo en Washington, bajo la presidencia del Gobernador por Singapur.

Gracias.